

„SNACK“



132260

Manual de instruções
Cozedor de pasta eléctrico
as páginas desde 1 até 16

P

Gebruiksaanwijzing
Elektrische pastakoker
blz. 17 t/m 32

NL/B

Brugsanvisning
Elektrisk pasta koger
side fra 33 til og med 48

DK

Инструкция по эксплуатации
Макаронварка электрическая
страница 49 до 64

RUS

Kullanma kılavuzu
Elektrikli makarna pişirme makinesi
sayfalar: 65-80

TR

РУССКИЙ
Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации

Содержание

1. Безопасность	50
1.1 Меры предосторожности.....	50
1.2 Значение символики.....	52
1.3 Источники угроз	52
1.4 Использование по назначению.....	54
2. Общие сведения	55
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	55
2.2 Защита авторских прав	55
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	55
3. Транспортировка, упаковка и хранение	56
3.1 Транспортная инспекция.....	56
3.2 Упаковка	56
3.3 Хранение	56
4. Технические данные	57
4.1 Описание частей прибора.....	57
4.2 Технические характеристики	58
5. Инсталляция и обслуживание	59
5.1 Инсталляция	59
5.2 Обслуживание.....	60
6. Очистка и удаление накипи	62
7. Возможные неисправности	63
8. Утилизация	64

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Меры предосторожности

- Прибор может быть взят в эксплуатацию лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии.
- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозвоительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.
- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывает кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Периодически проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- Конструкция прибора не предусматривает взаимодействия с внешними часами или дистанционным управлением.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Не передвигать и не наклонять прибор во время работы.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.3 Источники угроз



ОПАСНО!

Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не использовать прибор, если присоединительный провод или вилка повреждены, если прибор работает неправильно, поврежден или упал.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания. Следует пользоваться ручками прибора.

- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится угроза поражения электрическим током.
- Никогда не погружать вилку в воду или другие жидкости.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда **не** обслуживать прибор влажными руками или устанавливать его на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется.
 - если во время эксплуатации появятся помехи в работе прибора,
 - перед очисткой прибора.



ОПАСНО!

Опасность удушья!

- Сделать невозможным доступ для детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Опасность получения ожогов!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во время работы поверхность устройства очень горячая! Во избежание получения ожогов пальцев и ладоней не следует прикасаться к горячим поверхностям устройства! Во время эксплуатации устройства разрешается касаться только предусмотренных для этого ручек и выключателей.
- Даже после выключения поверхность устройства и вода в ванне все еще остаются горячими в течение некоторого времени. Перед чисткой оборудования или перемещением его в другое место подождите, пока оно достаточно остынет.



ОСТОРОЖНО!

Опасность получения ожогов в случае контакта с водяным паром или горячей водой!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Выходящий из устройства пар может вызвать ожоги рук или пальцев. Корзины вынимайте из ванны только за ручки. При выемке корзин с блюдами пользуйтесь защитными перчатками.

- **Никогда** не прикасайтесь к ванне во время работы или сразу после ее завершения. Горячая вода может привести к ожогам рук или пальцев! Убедитесь, что вода прохладная, расположив руку на расстоянии от 2 до 5 см над бачком!



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора следует соблюдать ниже приведённые указания:

- Запрещается включать прибор без воды в ванне.
- **Запрещается** мыть прибор в посудомоечной машине.
- Для очистки поверхности не использовать острые предметы или абразивные чистящие средства.

1.4 Использование по назначению



ВНИМАНИЕ!

Прибор спроектирован и сконструирован для использования в промышленных условиях, и должен обслуживаться только квалифицированным персоналом ресторанов, столовых, кафе, баров и подобных гастрономических заведений.

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Макаронварка электрическая предназначена только для приготовления мучных продуктов.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

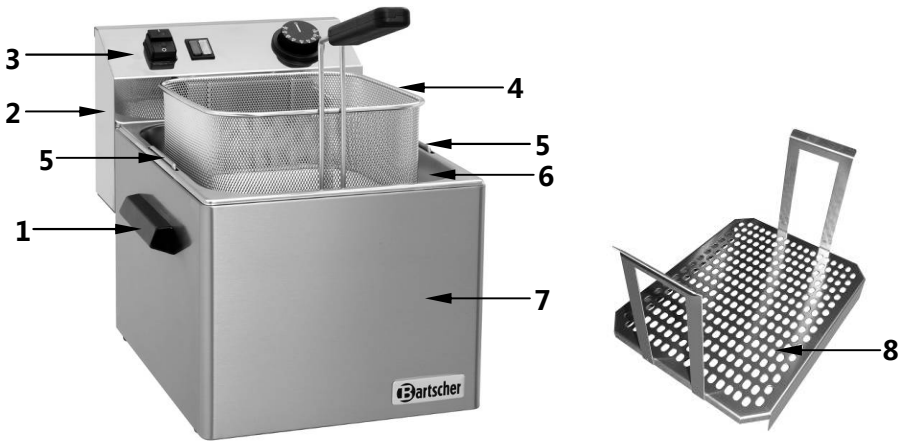
Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

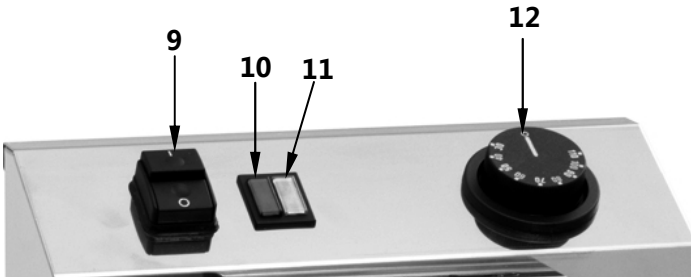
- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



Элементы управление прибором



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Ручка | 7 Корпус |
| 2 Распределительный ящик | 8 Крышка нагревательного элемента |
| 3 Панель обслуживания | 9 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ |
| 4 Корзина для макарон | 10 Контрольная лампочка питания (зеленая) |
| 5 Скрытые (опущенные) ручки ванны | 11 Контрольная лампочка работы (оранжевая) |
| 6 Ванна | 12 Поворотный регулятор температуры |

4.2 Технические характеристики

Название	Макароноварка электрическая „SNACK”
Артикул:	132260
Исполнение:	нержавеющая сталь
Параметры присоединения:	3,4 кВт / 230 В~ 50 Гц
Диапазон температуры:	до 110 °С
Размеры ванны:	шир. 240 x гл. 300 x выс. 200 мм
Объем ванны:	7 литров
Размеры:	шир. 305 x гл. 410 x выс. 315 мм
Вес:	6,75 кг
Оснащение:	1 корзина для макарон, шир. 210 x гл. 235 x выс. 100 мм

Технические изменения возможны!

Дополнительное оснащение (не входит в объем поставки!)



Запасная небольшая корзина

Размеры корзины:
шир. 100 x гл. 138 x выс. 135 мм
Вес: 0,29 кг

№ артикула 132261



Запасная большая корзина

Размеры корзины:
шир. 210 x гл. 235 x выс. 100 мм
Вес: 0,69 кг

№ артикула 132262

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Установка

- Перед началом эксплуатации следует распаковать прибор и полностью удалить упаковочный материал. Снять с прибора защитную пленку.



ВНИМАНИЕ!

- **Никогда** не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения.
- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, являющемся стойким к воздействию высоких температур.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- Если прибор будет установлен возле стен или мебели, проследите за тем, чтобы они отличались стойкостью к темп. 60 °С. Если конструкция стены содержит сгораемые материалы, на нее следует нанести слой теплозащитного материала.
- Прибор следует устанавливать так, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. Следует соблюдать 10 см расстояния по бокам и 30 см от потолка или шкафов. На рабочей стороне следует оставить соответствующее пространство для обслуживающего персонала.
- Прибор следует установить под вентиляционным зонтом, чтобы во время работы обеспечить полное поглощение образующегося пара.
- Не устанавливать прибор в местах, где имеет место высокая влажность воздуха. Избыточное количество влаги может стать причиной повреждения прибора.
- Никогда не следует устанавливать прибор во влажных или мокрых зонах.
- Прибор установить таким образом, чтобы был возможен беспрепятственный доступ к вилке, и чтобы в случае необходимости быстро отключить прибор от сети.

Подключение



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!

Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор можно подключать только в ситуации полного соответствия параметров! Прибор может быть подключен только к правильно установленным, одиночным розеткам с заземляющим контактом.

- Электрическая цепь вилки должна быть предохранена как минимум 16А. Прибор подключить непосредственно к настенному гнезду; нельзя пользоваться разветвителями или многоконтактными штепсельными гнездами.

5.2 Обслуживание

Перед началом эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте **6 „Очистка и удаление камней“**.
- Наполнить ванну водой и добавить моющее средство. Включить прибор и кипятить воду в течение нескольких минут. Далее вылить воду из ванны и сполоснуть ее чистой водой.
- Теперь прибор готов к приготовлению блюд.

Включение прибора

- Вставить ванну в корпус прибора и осторожно установить распределительный ящик с нагревательным элементом на края ванны. Стержень, находящийся в нижней части распределительного ящика, должен попасть в отверстие планки в задней части корпуса. Таким образом, распределительный ящик будет установлен правильно. По причине безопасности прибор работает только в случае правильной установки распределительного ящика на корпусе, когда благодаря микровыключателю достигается эксплуатационная готовность прибора.
- Следует убедиться, что прибор выключен (поворотный регулятор температуры в положении „0“ и переключатель **ВКЛ/ВЫКЛ** в положении „0“).
- В ванне установить крышку нагревательного элемента.
- Наполнить ванну водой до требуемого уровня. Обращать внимание на отметки „MIN“ и „MAX“ в ванне.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не включать прибор без воды в ванне.

Всегда следует убеждаться в том, что уровень воды находится между отметками „MIN“ и „MAX“.

Постоянно контролировать воду и в случае необходимости менять ее.

- Включить прибор с помощью переключателя **ВКЛ/ВЫКЛ** (установить в положении „I“). Загорится зеленая контрольная лампочка питания.
- С помощью поворотного регулятора температуры установить требуемую температуру (до 110 °C). Загорится оранжевая контрольная лампочка работы, которая погаснет, как только прибор достигнет установленной температуры. В случае снижения температуры в ванне, контрольная лампочка загорится повторно, и прибор снова будет нагреваться до установленной температуры.

Приготовление продуктов



УКАЗАНИЕ!

Подогретую в ванне воду следует посолить перед установкой в нее корзины (корзин) для макарон.

- В корзину (корзины) для макарон вложить требуемые продукты.



УКАЗАНИЕ!

Корзины для макарон следует наполнять только до половины, в случае избыточного количества может иметь место кипение или недоваривание продуктов. Соблюдать время приготовления выбранных продуктов, указанное производителем на упаковке.

- Корзина (корзины) поместить в ванне. **Наблюдать за процессом приготовления и во время работы не оставлять прибор без присмотра!**
- По истечении времени приготовления, с помощью ручки вынуть корзину (корзины) для макарон из ванны и установить на соответствующей подставке с целью удаления избытка жидкости.
- После отцеживания готовые продукты можно подавать на стол.



ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожогов!

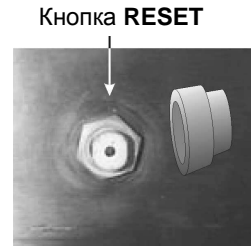
Образующийся в процессе приготовления горячий пар может стать причиной ожогов рук, ладоней и пальцев. Корзины следует вынимать из ванны исключительно за ручки. Во время изъятия корзин с продуктами следует пользоваться защитными перчатками.

- Как только уровень воды в ванне опустится ниже отметки „MIN“, следует долить воду или заменить ее.
- После завершения работы поворотный регулятор температуры следует установить в положении „0“, а переключатель **ВКЛ/ВЫКЛ** в положении „0“ . Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку из розетки!).
- В случае более длительного простоя прибор следует очистить согласно указаниям п. 6 „**Очистка и удаление камней**“ и хранить в сухом, предохраненном от воздействия низких температур и прямых солнечных лучей и недоступном для детей месте.

Механизм защиты от перегрева

- В случае случайного включения прибора без воды или с недостаточным количеством воды в ванне в момент перегрева произойдет автоматическое выключение прибора.
- В таком случае следует выключить прибор с помощью переключателя **ВКЛ/ВЫКЛ** (установить на „0“) и отключить от источника питания (вынуть вилку из розетки!). Оставить прибор остывать.

- После автоматического выключения посредством защитного механизма от перегрева, прибор можно включить повторно при условии, что предварительно будет нажата кнопка **RESET**, которая находится в нижней части распределительного ящика.
- Сначала следует оставить прибор остывать, далее открутить пластмассовый колпачок кнопки **RESET**, поворачивая его против часовой стрелки, нажать кнопку и прикрутить колпачок, поворачивая его по часовой стрелке.
- После выполнения этих действий прибор можно включить обычным способом.



6. Очистка и удаление накипи



ВНИМАНИЕ!

Перед началом очистки отсоединить прибор от источника электропитания (вынуть вилку!).

Прибор не приспособлен к ополаскиванию непосредственно под струей воды. В связи с этим для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением! Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.

- Прибор следует поддавать ежедневной очистке.
- Перед очисткой прибор следует выключить (переключатель **ВКЛ/ВЫКЛ** установить на „0“), отключить от источника питания (вынуть вилку из розетки!) и оставить остывать.
- Вынуть корзину для макарон и крышку нагревательного элемента из ванны.
- Осторожно приподнять распределительный ящик с грелкой и снять его с прибора, далее очистить с помощью влажной и мягкой салфетки. Следует обратить внимание, чтобы во избежание появления блуждающих токов и перебоев в работе прибора в электрическую цепь и распределительный ящик **не попадала влага**.
- С помощью скрытых в ванне ручек вынуть ванну с оставшейся водой из корпуса и опорожнить ее.
- Корзину и ванну мыть теплой водой с добавлением мягкого моющего средства. С целью полного удаления остатков моющего средства их следует тщательно сполоснуть чистой водой. Далее помытые элементы следует осушить.
- Корпус прибора (внутри и снаружи) очистить мягкой, влажной салфеткой.
- **Никогда** не следует использовать чистящих средств, содержащих отбеливатели, хлор или спирт, а также жестких материалов, которые могут поцарапать поверхность прибора.
- Тщательно осушить прибор. Для сушки и полировки поверхности следует использовать мягкую, сухую салфетку.

- Образующуюся в бачке **накипь** необходимо регулярно удалять, так как в противном случае увеличивается потребление энергии и снижается производительность устройства. Для этой цели используется раствор воды с уксусом (в соотношении 3:1) или специальное средство для удаления накипи. Соблюдайте рекомендации производителей этих препаратов.
- После удаления накипи ванну прибора несколько раз промыть чистой водой.

7. Возможные неисправности

В случае неисправности следует отключить прибор от источника электропитания. На основании данных в таблице ниже следует проверить, есть ли возможность устранения нарушений в действии прибора перед вызовом сервисных служб или контактом с продавцом.

Проблема	Причина	Устранение
Прибор подключен к источнику питания, включен, температура установлена, но не горит зеленая контрольная лампочка и прибор не греет.	<ul style="list-style-type: none"> • Плохо вставлена вилка • Сработал предохранитель электрического питания • Неправильно установлен распределительный ящик • Отсутствует контакт в микровыключателе • Сработал механизм защиты от перегрева • Поврежден ограничитель температуры (защита от перегрева) 	<ul style="list-style-type: none"> • Вынуть вилку и повторно выполнить подсоединение. • Проверить предохранитель, проверить прибор методом подключения к другой розетке. • Проверить правильность установки распределительного ящика • Свяжитесь с продавцом • Нажать кнопку RESET в распределительном ящике • Свяжитесь с продавцом
Оранжевая контрольная лампочка нагревания горит, но температура в приборе не повышается.	<ul style="list-style-type: none"> • Разрыв на подсоединении нагревательного элемента • Поврежден нагревательный элемент 	<ul style="list-style-type: none"> • Свяжитесь с продавцом • Свяжитесь с продавцом
Горит зеленая контрольная лампочка питания, и не смотря на установленную температуру, не горит оранжевая контрольная лампочка работы.	<ul style="list-style-type: none"> • Установленная температура достигнута • Поврежден регулятор температуры • Повреждена контрольная лампочка 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить работу после изменений настроек температуры • Свяжитесь с продавцом • Свяжитесь с продавцом

Проблема	Причина	Устранение
По истечении некоторого времени грелка перестает греть	• Сработал механизм защиты от перегрева	• Нажать кнопку RESET в распределительном ящике

Если нельзя удалить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в сервис или обратиться к продавцу. При этом следует указать:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серийный номер (см. номинальный щиток на задней стенке прибора).

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ОСТОРОЖНО!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ВНИМАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.